



大卫·麦基亲子幽默绘本

“故事妈妈”温情导读

彼得王子 和泰迪熊

(英)大卫·麦基 文/图 秋月译 郑春华导读



少年儿童出版社

机械工业出版社

“故事妈妈”导读：

大人都喜欢替孩子做主，因为他们总是觉得孩子什么也不懂，即使孩子选择自己的生日礼物，大人也要出主意，而且他们还觉得自己的主意很不错。瞧，就连王子要选择一只普通的泰迪熊做生日礼物也不行，国王和王后自有他们认为最有价值的东西。后来在王子的强烈要求下，国王和王后才勉强同意，只是他们最终送给王子的是一只冷冰冰、纯金制成的泰迪熊。就是因为是孩子自己的选择，所以它才会变得如此困难，即使王子也不例外。

童心能够让金子“软”化，可童心却很难让成人认识和尊重。

郑春华



大卫·麦基亲子幽默绘本

彼得王子 和泰迪熊

(英)大卫·麦基 文/图
秋 月 译 郑春华 导读

 少年儿童出版社
 机械工业出版社
China Machine Press



hái yǒu qī tiān jiù shì Bǐ dé wáng zǐ de shēng rì le guó wáng
还有七天就是彼得王子的生日了。国王
shuō Bǐ dé wáng zǐ nǐ xiǎng yào yī bǎ yín jiàn zuò lǐ wù ma
说：“彼得王子，你想要一把银剑做礼物吗？”



Bǐ dé wáng zǐ shuō ò bù guó wáng dà rén wǒ bù xiǎng
彼得王子说：“哦，不。国王大人，我不想
yào yín jiàn wǒ xiǎng yào yì zhī tài dì xióng
要银剑，我想要一只泰迪熊。”

Tài dì xióng guó wáng gǎn dào hěn jīng yà
“泰迪熊？”国王感到很惊讶。

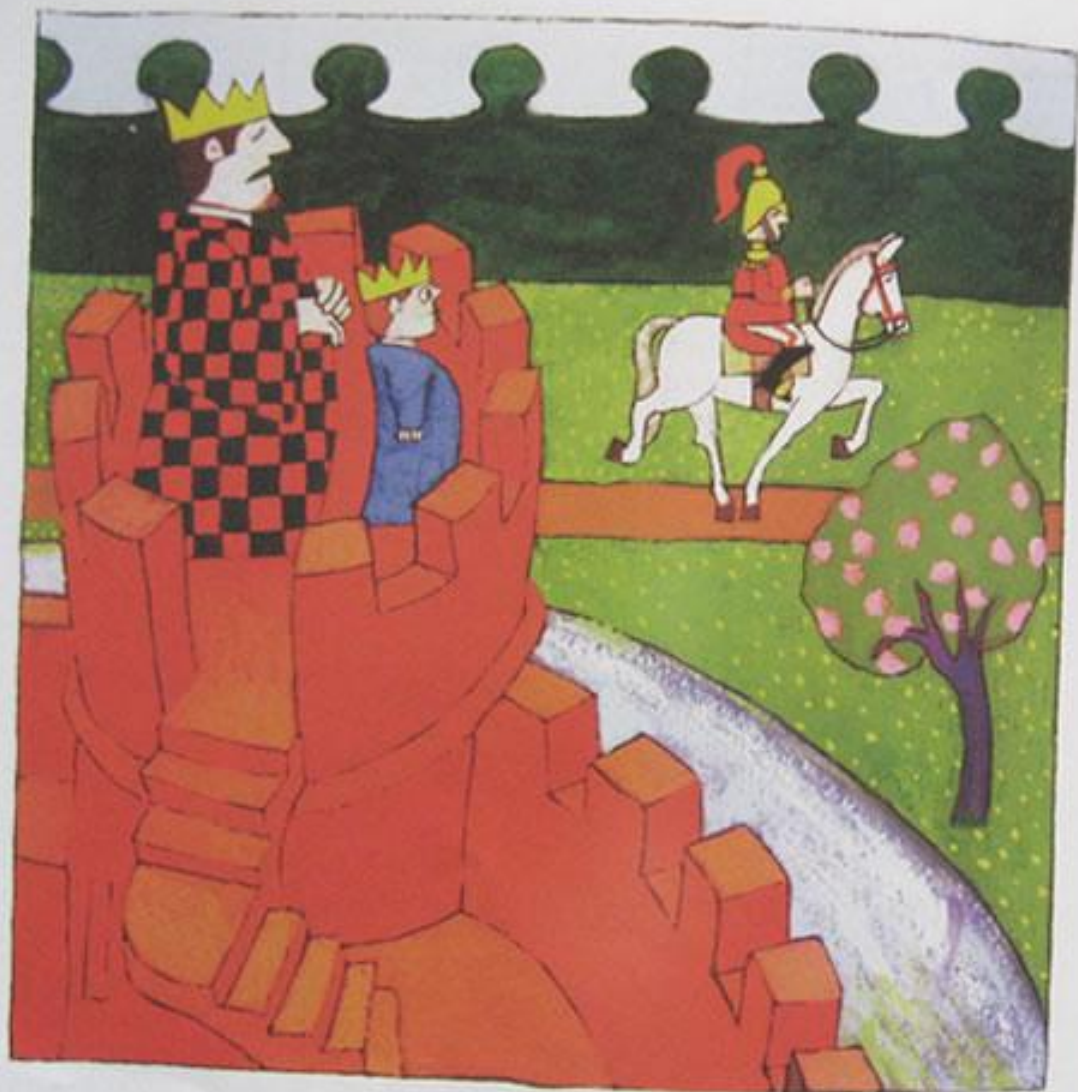


dì èr tiān wáng hòu shuō Bǐ dé wáng zǐ zài guò liù tiān jiù
第二天，王后说：“彼得王子，再过六天就
shì nǐ de shēng rì le nǐ xiǎng yào yī dǐng xīn de wáng guān ma
是你的生日了，你想要一顶新的王冠吗？”



Bǐ dé wáng zǐ shuō wáng hòu dà rén wǒ bù xiǎng yào wáng
彼得王子说：“王后大人，我不想要王
guān wǒ xiǎng yào yī zhī Tài dí xióng
冠，我想要一只泰迪熊。”

à Tài dí xióng wáng hòu yě hěn jīng yà
“啊？泰迪熊？”王后也很惊讶。



guó wáng shuō Bǐ dé wáng zǐ hái yǒu wǔ tiān jiù shì nǐ de
国 王 说：“彼 得 王 子，还 有 五 天 就 是 你 的
shēng rì le nǐ xiǎng yào yī pǐ yòu gāo yòu zhuàng de bái mǎ ma
生 日 了，你 想 要 一 匹 又 高 又 壮 的 白 马 吗？”



Bǐ dé wáng zǐ shuō guó wáng dà rén wǒ bù xǐ huan bái mǎ
彼得王子说：“国王大人，我不喜欢白马，
wǒ xǐ huan Tài dí xióng
我喜欢泰迪熊。”

ài zhè hái zǐ guó wáng gǎn dào hěn shī wàng
“唉，这孩子！”国王感到很失望。

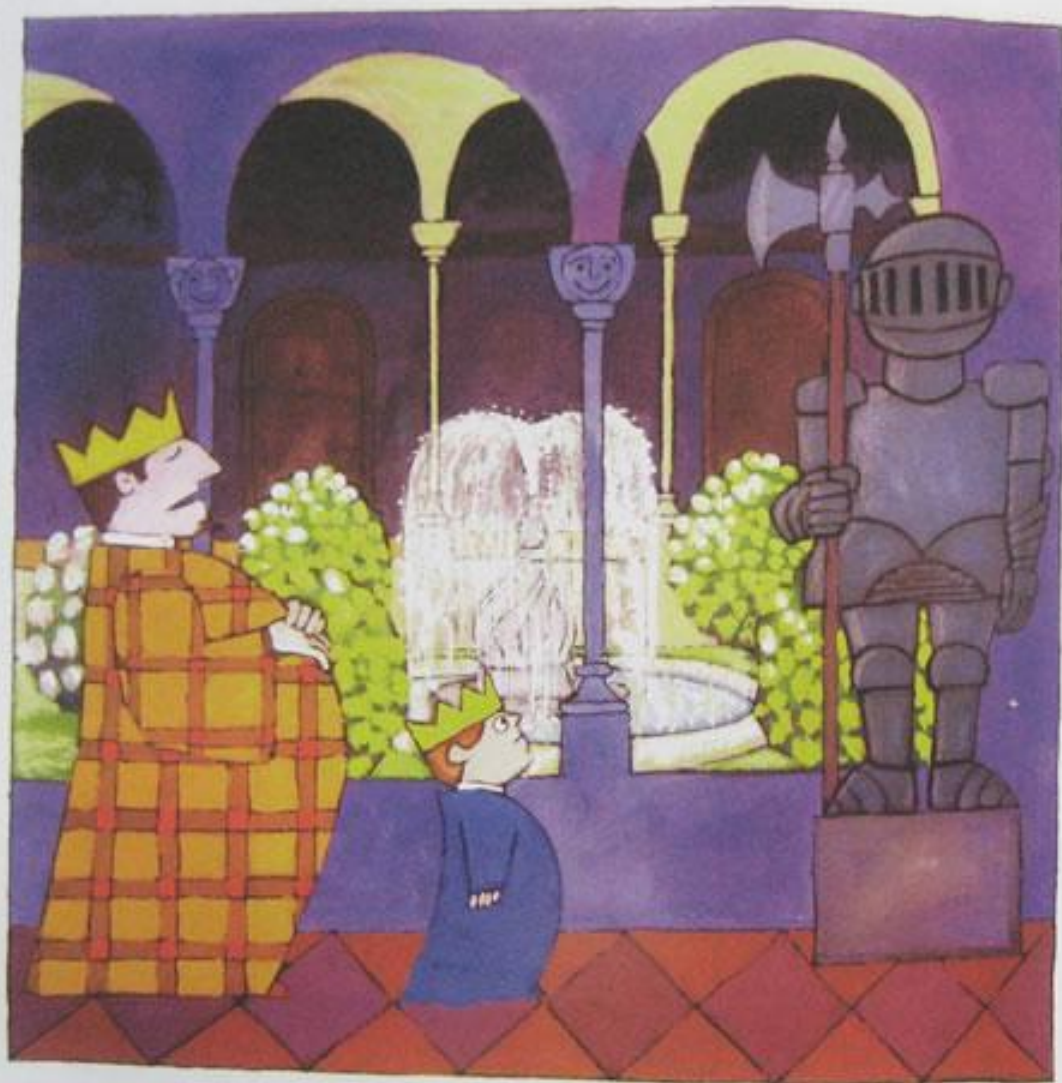


wáng hòu shuō Bǐ dé wáng zǐ zài guò sì tiān jiù shì nǐ de
王 后 说：“彼 得 王 子，再 过 四 天 就 是 你 的
shēng rì le nǐ xiǎng yào yī zhāng zhān xīn de bǎo zuò ma
生 日 了，你 想 要 一 张 崭 新 的 宝 座 吗？”

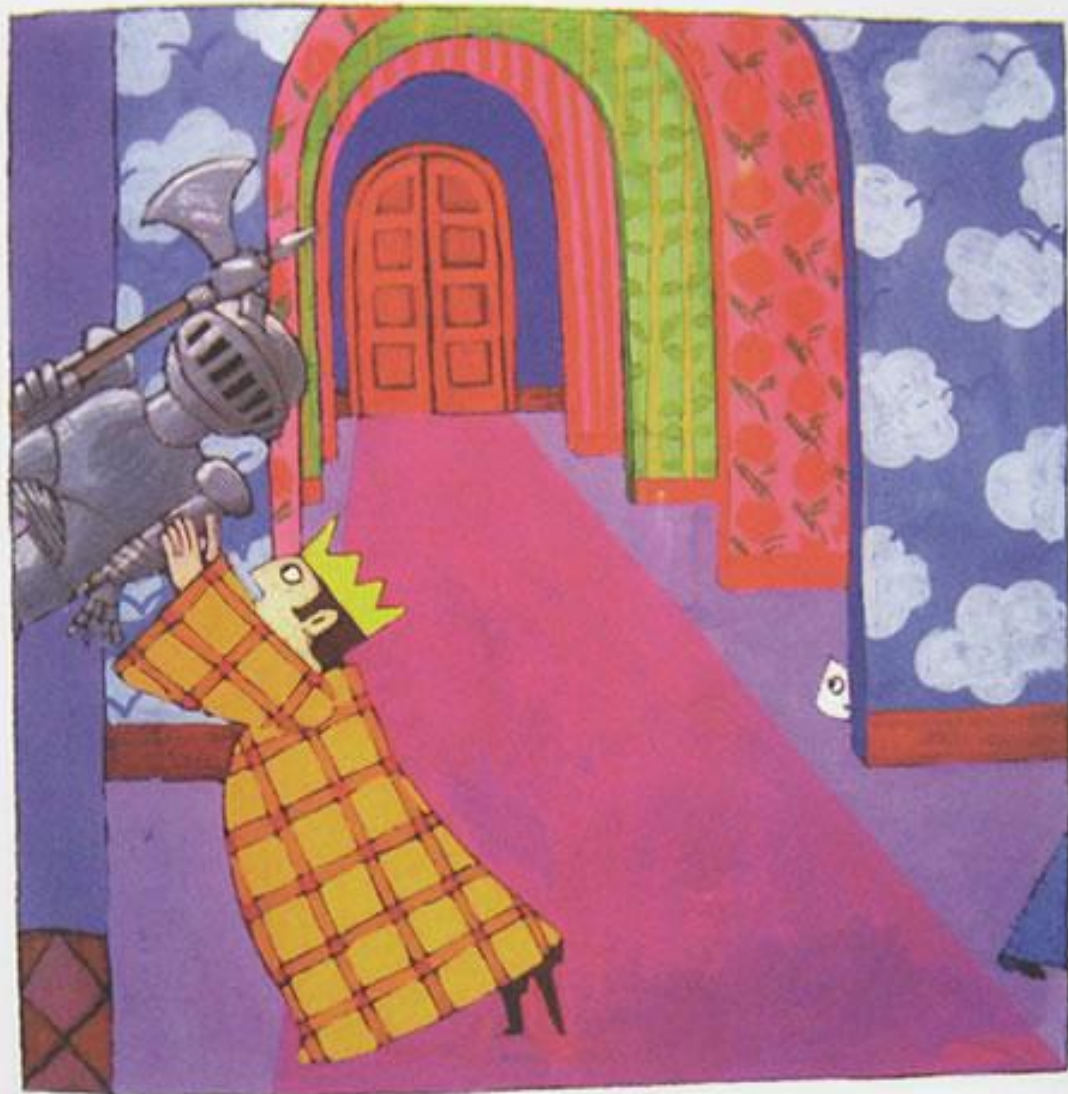


Bǐ dé wáng zǐ shuō wáng hòu dà rén wǒ zhǐ xiǎng yào yì zhī
彼得王子说：“王后大人，我只想要一只
Tài dì xióng
泰迪熊。”

ǎ yòu shì Tài dì xióng wáng hòu yě hěn shī wàng
“啊？又是泰迪熊？”王后也很失望。

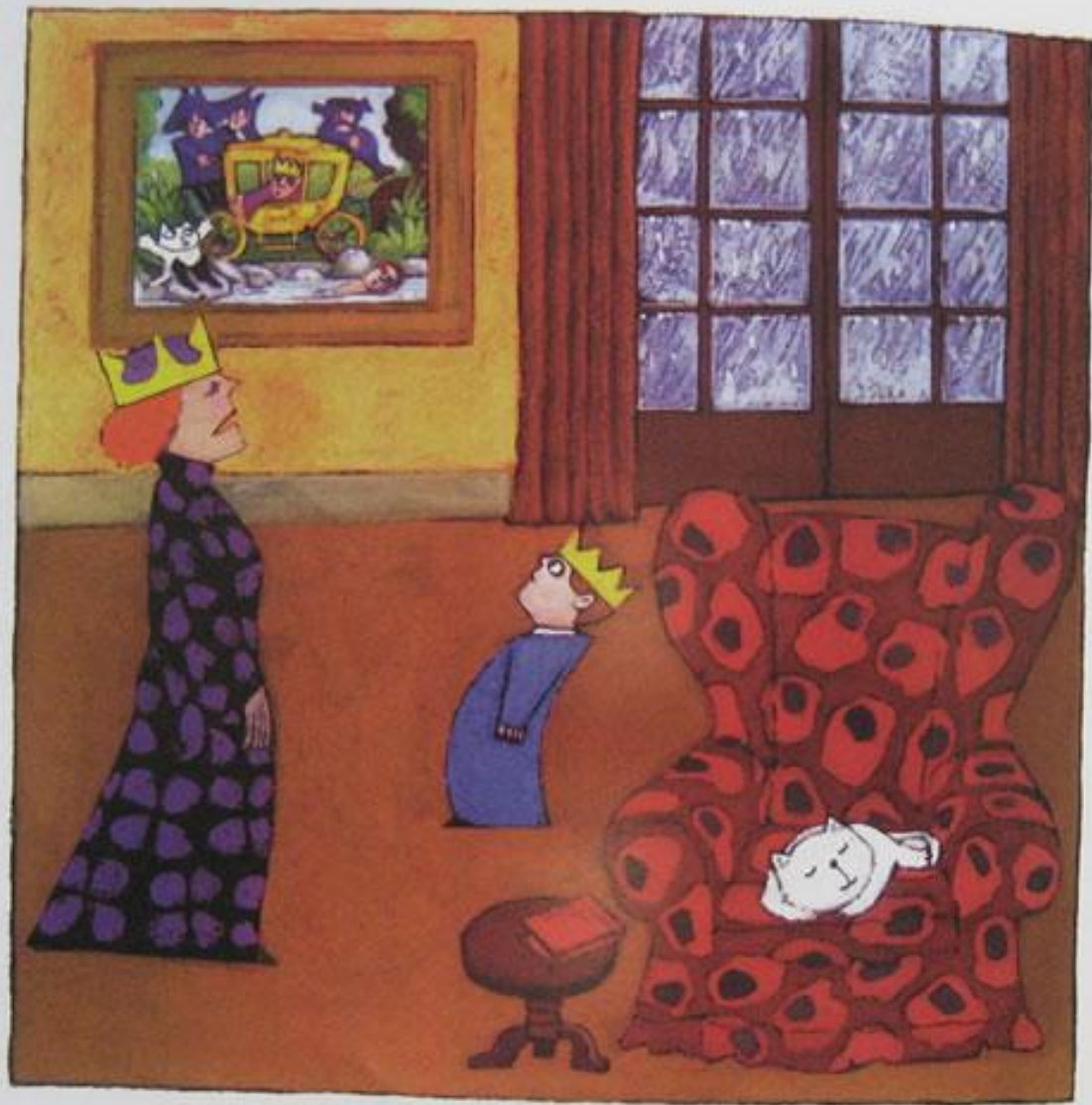


guó wáng shuō Bǐ dé wáng zǐ hái yǒu sān tiān jiù shì nǐ de
国王说：“彼得王子，还有三天就是你的
shēng rì le nǐ xiǎng yào yī tào kuī jiǎ zuò lǐ wù ma
生日了，你想要一套盔甲做礼物吗？”

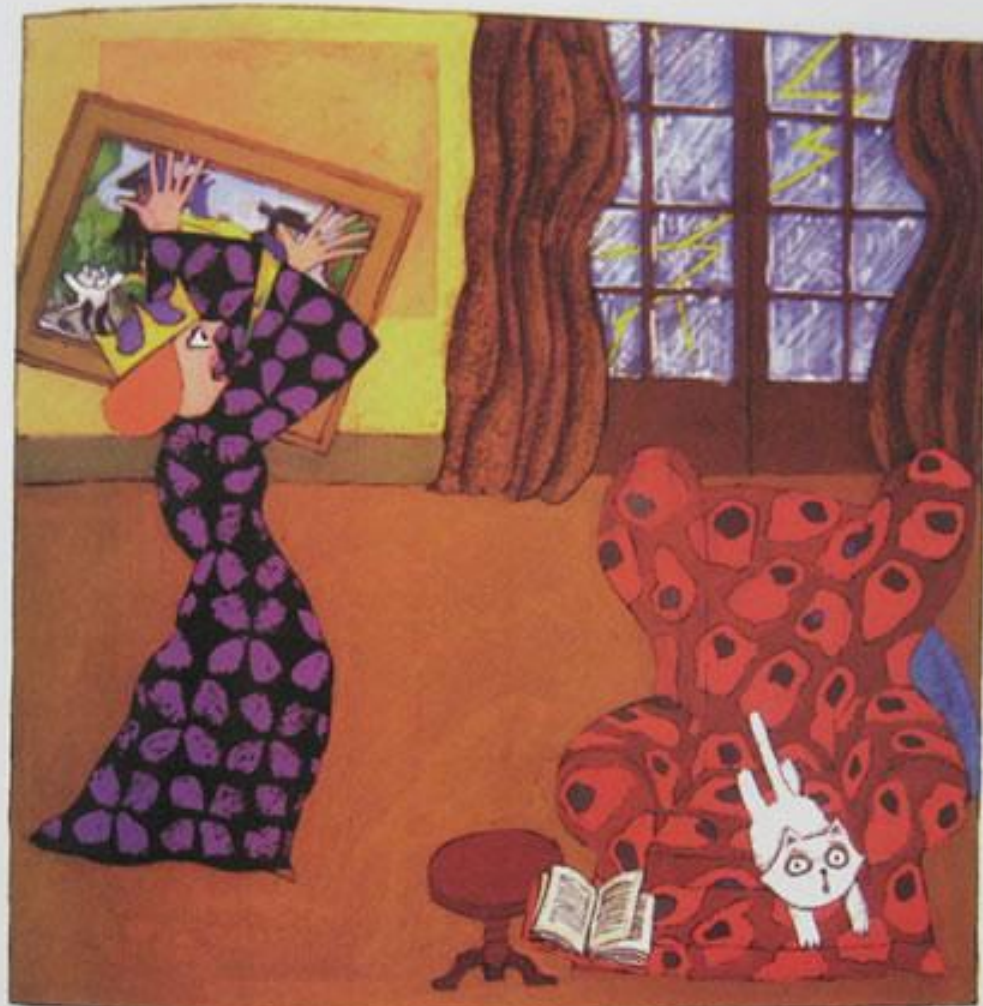


Bǐ dé wáng zǐ shuō guó wáng dà rén xiè xiè nín dàn wǒ hái
彼得王子说：“国王大人，谢谢您，但我还
shì xiǎng yào yì zhī Tài dì xióng
是想要一只泰迪熊。”

ài guó wáng gǎn dào fēi cháng nán guò
“唉！”国王感到非常难过。



wáng hòu shuō Bǐ dé wáng zǐ zài guò liǎng tiān jiù shì nǐ de
王 后 说：“彼 得 王 子，再 过 两 天 就 是 你 的
shēng rì le nǐ xiǎng yào yī liàng xīn de mǎ chē ma
生 日 了，你 想 要 一 辆 新 的 马 车 吗？”



Bǐ dé wáng zǐ shuō wáng hòu dà rén wǒ zhēn de hěn xiǎng yào
彼得王子说：“王后大人，我真的很想要
yī zhī Tài dí xióng a
一只泰迪熊啊！”

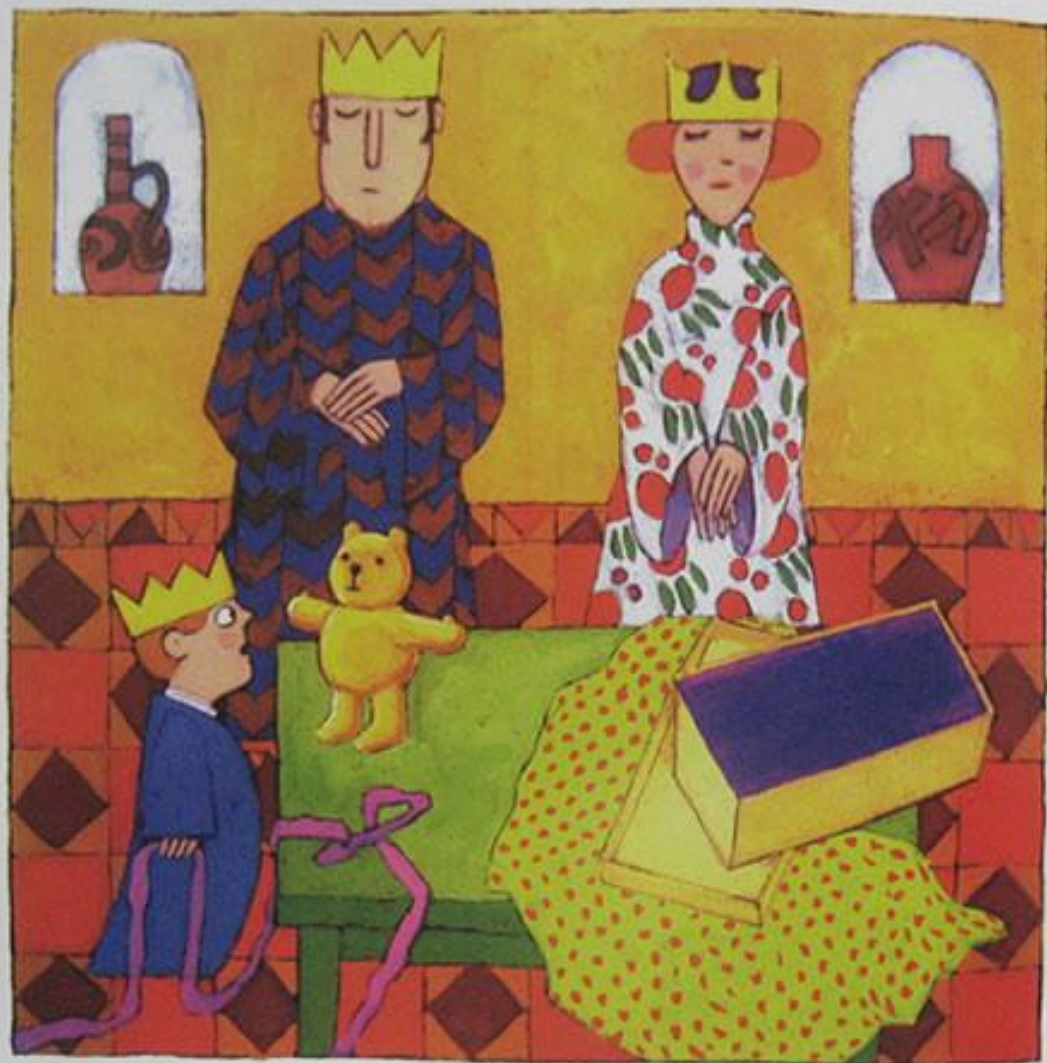
ò tiān na wáng hòu jīng jiào le yī shēng
“哦，天哪！”王后惊叫了一声。



guó wáng wèn wáng hòu míng tiān jiù shì Bǐ dé wáng zǐ de
 国王问王后：“明天就是彼得王子的
 shēng rì le wǒ men dào dǐ gāi sòng tā shén me lì wù ne ài wǒ
 生日了，我们到底该送他什么礼物呢？”“唉，我
 men jiù sòng gěi tā yì zhī Tài dì xióng ba wáng hòu tàn xī shuō
 们就送给他一只泰迪熊吧！”王后叹息说。



guó wáng hé wáng hòu shuō Bǐ dé wáng zǐ shēng rì kuài lè
国王和王后说：“彼得王子，生日快乐！”
jiē zhe tāmen sòng gěi wáng zǐ yí gè hěn zhòng de lǐ hé Bǐ dé wáng
接着，他们送给王子一个很重的礼盒。彼得王
zǐ shuō xiè xiè nín guó wáng dà rén xiè xiè nín wáng hòu dà rén
子说：“谢谢您，国王大人。谢谢您，王后大人。”



wáng hòu shuō wǒ men sòng le nǐ yī zhī Tài dí xióng guó
 王 后 说：“我 们 送 了 你 一 只 泰 迪 熊。”国
 wáng shuō nà kě shì yī zhī chún jīn zuò de Tài dí xióng Bǐ dé wáng
 王 说：“那 可 是 一 只 纯 金 做 的 泰 迪 熊。”彼 得 王
 zǐ shuō guó wáng dà rén xiè xiè nín wáng hòu dà rén xiè xiè nín
 子 说：“国 王 大 人，谢 谢 您。王 后 大 人，谢 谢 您。”



gāi shuì jiào le Bǐ dé wáng zǐ shuō wǎn ān guó wáng dà
该睡觉了，彼得王子说：“晚安，国王大
rén wǎn ān wáng hòu dà rén
人。晚安，王后大人。”

Bǐ dé wáng zǐ bào zhe lǐ wù huí dào zì jǐ de fáng jiān
彼得王子抱着礼物回到自己的房间。



ài zhēn tǎo yàn Bǐ dé wáng zǐ tàn le kǒu qì bǎ zhè zhī chún
“唉，真讨厌！”彼得王子叹了口气，把这只纯
jīn zuò de Tài dí xióng bǎi zài le guǐ zi shàng bàn yè tā bèi kū shēng
金做的泰迪熊摆在了柜子上。半夜，他被哭声
chǎo xǐng le shì Tài dí xióng zài kū Bǐ dé wáng zǐ wèn nǐ zěn me le
吵醒了，是泰迪熊在哭。彼得王子问：“你怎么了？”



Tài dì xióng shāng xīn de shuō wǒ yào bào bao
泰迪熊伤心地说：“我要抱抱。”

Bǐ dé wáng zǐ shuō kě shì nǐ yòu lěng yòu yìng
彼得王子说：“可是你又冷又硬！”

dàn wǒ hái shì xiǎng yào bào bao Tài dì xióng kū zhe huí dá
“但我还是想要抱抱。”泰迪熊哭着回答。



nà hǎo ba Bǐ dé wáng zǐ zhǐ hǎo bào qi le Tài dì xióng yòu
“那好吧。”彼得王子只好抱起了泰迪熊。又
lěng yòu yìng zhēn bù shū fu a guò le yí huì er bào zhe Tài dì xióng
冷又硬，真不舒服啊！过了一会儿，抱着泰迪熊
de gǎn jué màn màn biàn le Bǐ dé wáng zǐ jiù zhè yàng shuì zháo le
的感觉慢慢变了。彼得王子就这样睡着了。

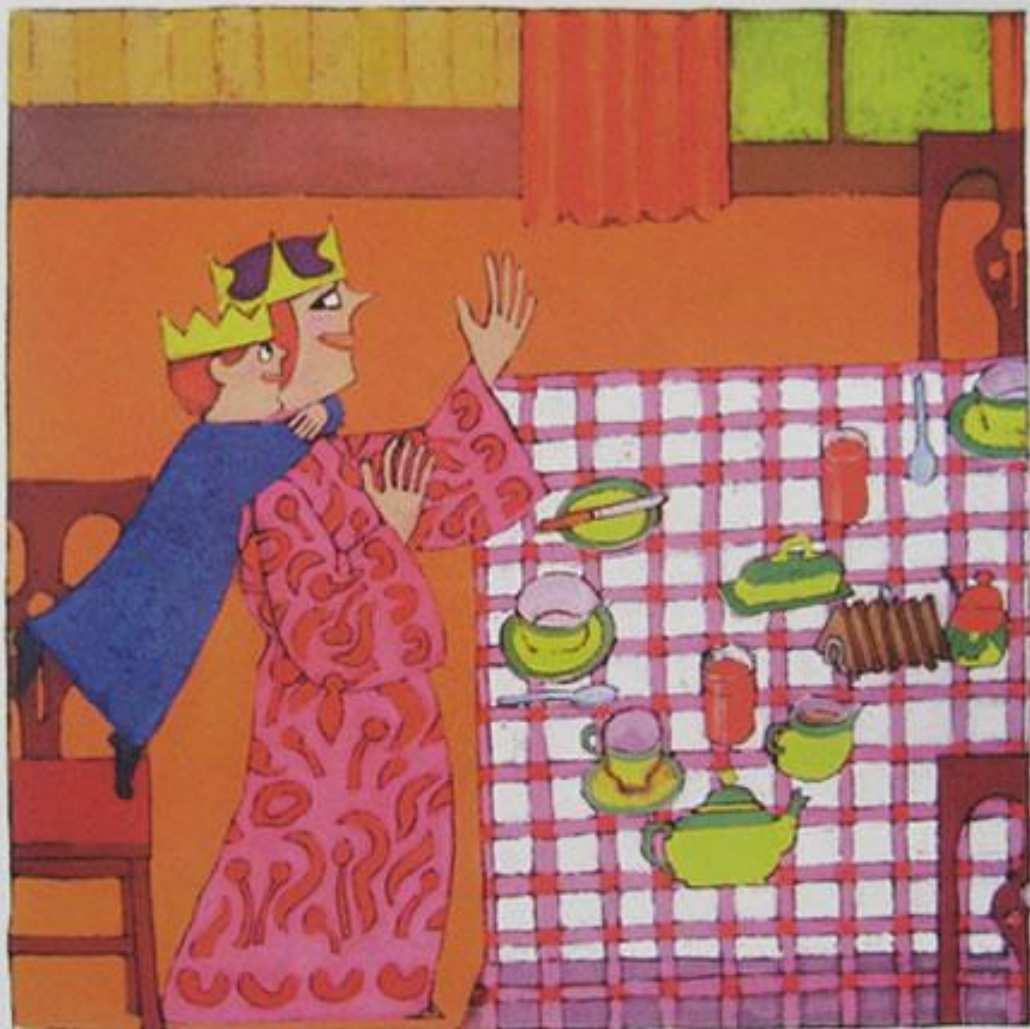


dì èr tiān zǎo chén Bǐ dé wáng zǐ bào zhe Tài dí xióng xǐng lái
第二天早晨，彼得王子抱着泰迪熊醒来，
tā wēi xiào zhe duì Tài dí xióng shuō nǐ xiàn zài kě bù lěng yě bù yǐng le
他微笑着对泰迪熊说：“你现在可不冷也不硬了。”
Tài dí xióng shuō nà shì yīn wèi nǐ bào zhe wǒ a
泰迪熊说：“那是因为你抱着我啊！”



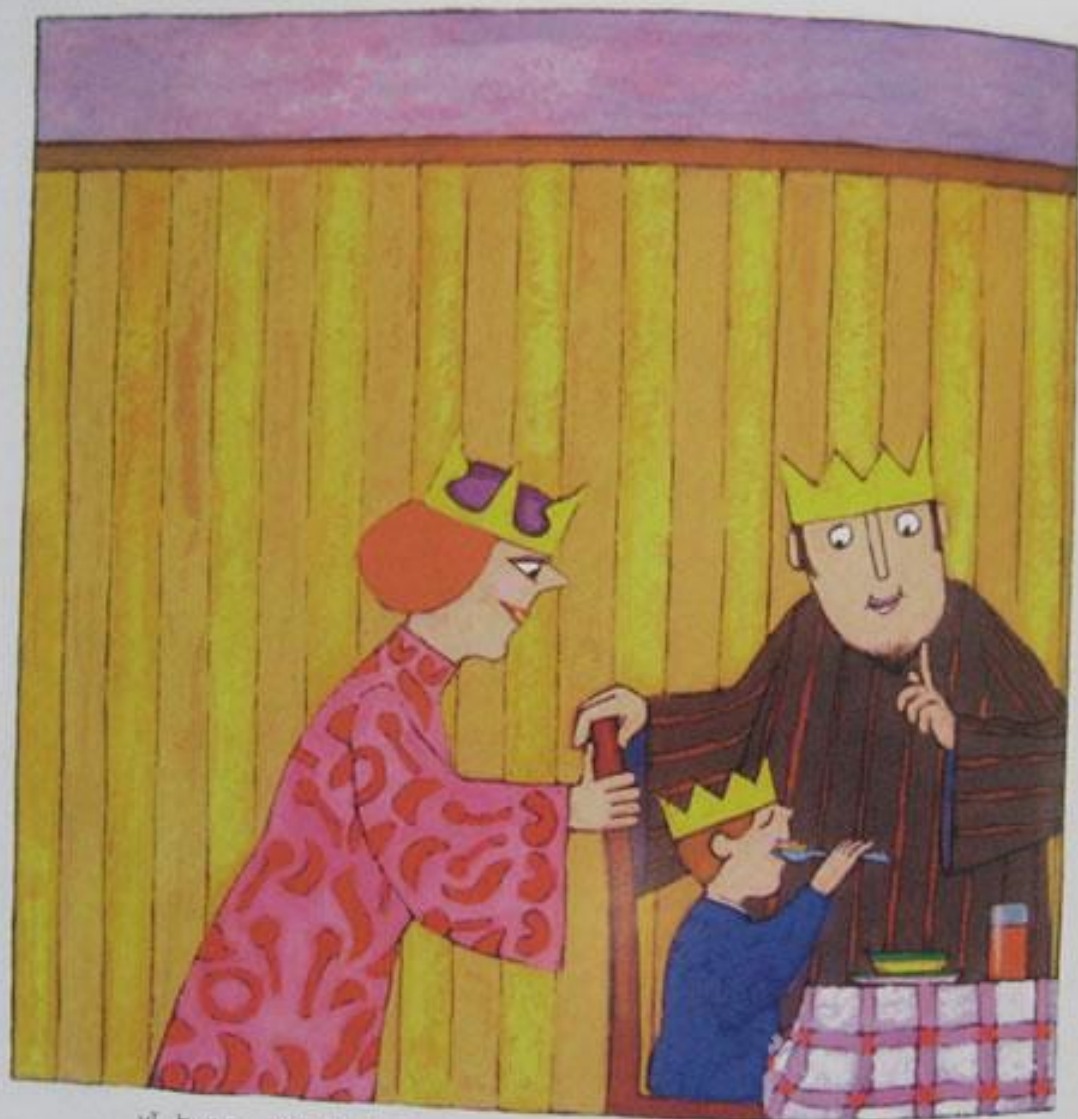
Bǐ dé wáng zǐ qù chī zǎo fàn tā bào zhù guó wáng shuō
彼得王子去吃早饭，他抱住国王说：“爸
ba zǎo
爸早！”

ō hā hā zǎo a Bǐ dé guó wáng xiào zhe shuō
“哦，哈哈！早啊，彼得。”国王笑着说。



Bǐ dé wáng zǐ yòu bào zhù wáng hòu shuō mā ma zǎo
彼得王子又抱住王后说：“妈妈早！”

zǎo a Bǐ dé wáng hòu xiào zhe shuō nǐ xǐ huan nà zhī Tài
“早啊，彼得。”王后笑着说，“你喜欢那只泰
dí xióng ma
迪熊吗？”



xǐ huān tā tài bàng le Bǐ dé wáng zǐ huí dá shuō
“喜欢。他太棒了！”彼得王子回答说。
guó wáng shuō wǒ zài cāi Shèng dàn Jié de shí hou nǐ huì xiǎng
国王说：“我在猜，圣诞节的时候，你会想
yào shén me lì wù ne
要什么礼物呢？”



bié cāi le bà ba Bǐ dé wáng zǐ xiào zhe shuō kuài chī ba
“别猜了,爸爸。”彼得王子笑着说,“快吃吧!”
yù mǐ piàn de wèi dào hǎo jí le
玉米片的味道好极了。”

大卫·麦基

——来自欧洲的“寓言大师”

英国著名儿童文学作家、画家，在欧洲享有“当代寓言大师”之称。

大卫出生于英国的一个小镇，中学毕业后进入普利茅斯艺术学院接受正统的绘画训练。他从小听大人讲故事，长大后喜欢给小朋友讲故事。大卫擅长编有趣的故事，画有趣的图画，让孩子们在快乐中成长，让大人们在笑声中思考。

郑春华

——中国孩子最喜爱的“故事妈妈”

著名儿童文学作家，少年儿童出版社编辑。喜欢孩子，也喜欢给孩子讲故事。

她讲的《大头儿子和小头爸爸》的故事，孩子们爱听极了，都叫她“大头儿子的妈妈”。她还讲过许多有趣的故事，比如《一年级的马鸣加》、《小女生毛毛虫》、《幼儿园的男老师》、《紫罗兰幼儿园》、《米球球》、《卷毛头》，好多好多。





小艾系列

小艾是个如小鸟般叽叽喳喳叫个不停的小姑娘，住在庄严华丽的纽约大饭店里，她的一天通常是这样度过的：

先为乌龟挠挠耳朵，再会令房间服务生送上“一份烤牛排，一份葡萄干和七只勺子”，然后绞尽脑汁想出新的方法来折磨来来往往的大人们。

小艾的座右铭是“决不允许无聊的事情发生”，因此她让每一天都充满了神奇的冒险。小艾的形象受到世界各地无数读者的青睐，无论是她充满幻想的小脑瓜还是一次次精彩的历险，甚至她身边调皮的小狗和乌龟也都深入人心。孩子们嫉妒小艾自由快乐的生活，大人们也捧起书，从中找寻着儿时快乐的回忆。

《小艾来了系列》共三本：《小艾来了》、《小艾在巴黎》、《小艾游记》。



你见过大象吗？也许你知道它们都是灰色的。

那么你见过**花格子大象**没有？

这里就有一头五彩缤纷的花格子大象，他的名字叫做艾玛。

艾玛喜欢开玩笑，永远都是大家的开心果。

快来和艾玛一块玩吧！

《花格子大象艾玛系列》是英国著名儿童图书作家大卫·麦基(David McKee)创作的，迄今已被译为二十多种语言，深受世界各地儿童的喜爱。

《花格子大象艾玛系列》共有十本：

《艾玛踩高跷》《艾玛过彩装节》

《艾玛遇见怪家伙》《艾玛与蝴蝶》

《花格子大象艾玛》《艾玛找回泰迪熊》

《艾玛与表弟韦伯》《艾玛打雪仗》

《艾玛与风》《艾玛捉迷藏》



总发行所：中国出版集团客户服务中心·享受更多的优惠，详情请咨询：客户服务热线：800-010-8158
邮购地址：上海延安西路1515号/少年儿童出版社客户服务中心(200002) Email: ts@ts.cn
邮购电话：上海962222邮购热线

一任天真

我们相信天性，丰富的阅读与成长

ISBN 7-5324-6632-9 / Z·459

Prince Peter and the Teddy Bear by David McKee.

Copyright © 1997 by David McKee.

Published by arrangement with Andersen Press Ltd. through Bardon-Chinese Media Agency.

Simplified Chinese translation copyright © 2003 by Juvenile and Children's Publishing House & China Machine Press.

ALL RIGHTS RESERVED

本书中文简体字版由Andersen Press Ltd.通过Bardon-Chinese Media Agency授权少年儿童出版社、机械工业出版社在中国大陆境内独家出版发行。未经出版者书面许可，不得以任何方式抄袭、复制或节录本书中的任何部分。

版权所有，侵权必究。

图书在版编目(CIP)数据

彼得王子和泰迪熊/(英)麦基(McKee, D.)文图;秋月译.—上海:少年儿童出版社;北京:机械工业出版社, 2005.7

(大卫·麦基亲子幽默绘本)

ISBN 7-5324-6632-9

I. 彼… II. ①麦…②秋… III. 图画故事—英国—现代 IV. I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第071588号

著作权合同登记号 图字:01-2003-2792号



大卫·麦基亲子幽默绘本

彼得王子和泰迪熊

(英)大卫·麦基 文/图

秋月 译

郑春华 导读

赵晓音 装帧

责任编辑 靳 琮 美术编辑 赵晓音

责任校对 沈丽蓉 责任监印 史建平

出版发行:上海世纪出版集团 少年儿童出版社
机械工业出版社

地址:上海延安西路1538号 邮编:200052

易文网:www.ewen.cc 网址:www.jcph.com

电子邮件:postmaster@jcph.com

印刷:上海市中华印刷有限公司

开本:889×1194 1/24 印张:1.5

版次:2005年7月第1版 2005年7月第1次印刷

印数:1-6,300

定价:15.00元

版权所有 侵权必究

如发生质量问题,读者可向工厂调换

大卫·麦基亲子幽默绘本



孩子读

一定会让孩子爱不释手，因为他们可以在故事中找到自己。

大人读

和孩子一起开怀大笑，并在笑声中思考。于是，你的孩子会得到更多的爱和理解。

用眼睛读

睁大眼睛，在奇特的图画中找到更多的乐趣。

用心读

快乐、惊喜、温暖，还是挫折、失望、委屈？每一个人，每一次阅读，都会有不同的感受。



上海稚南：儿童/图画故事
ISBN 7-5324-6632-9



9 787532 466320 >



ISBN 7-5324-6632-9/Z·459

定价：15.00 元